

**Russian Orthodox Church of the  
Resurrection of Christ**  
1201 Hathaway Lane NE  
Minneapolis, MN 55432-5720  
Phone: 763-574-1001  
web site: <http://www.resurrectionskete.org/>  
email: [rsmnch@msn.com](mailto:rsmnch@msn.com)

### **Schedule for the Week of June 14 - 20, 2020**

<b>Sunday Jun 14</b>	<b>Sunday of All Saints / Всех СВЯТЫХ</b>
<b>Monday June 15 – Beginning of Apostles' Fast</b> <b>Понедельник 15 Июня – Начало Петрова Поста</b>	
<b>Saturday Jun 20</b>	5:30 PM Vigil
<b>Sunday Jun 21</b>	<b>All Saints of Russia / Всех СВЯТЫХ в земле Русской просиявших</b> <b>8:15 AM Nocturns, Hours, Confessions</b> <b>9:00 AM Divine Liturgy / Литургия</b>

### **В неделю всех святых**

Знаете ли вы, кто ближе всех следует за Христом, Господом нашим? Ближе всех следуют за Христом или апостолы, или девственники. Сначала идут за Христом апостолы, которым Он сказал: *«Грядите ко Мне»*; далее идут позади Христа девственники, как их видел святой девственник Богослов, который говорит: *это те, которые следуют за Агнцем, куда бы Он ни пошел* (Откр. 14.4).

Итак, позади Христа находится место апостольское и девственническое. Вспомним же здесь и жену грешницу в Евангелии, которая ставши позади у ног Христа, *начала обливать ноги Его слезами* (Лк. 7:38).

Святой и верховный апостол Петр! Теплый ревнитель Христов! Оттолкни от ног Христовых блудную жену, оттолкни ее от того места, на котором стоите вы,

последователи Христовы, оттолкни греховный смрад от Источника чистоты! Но не возбраняет ей святой Петр стоять на апостольском месте и прикасаться к ногам Христовым.

Святой Иоанн Богослов, девственник! Хотя бы ты прогнал блудницу с девственнического места, позади Христа. Пусть не стоит скверная там, где стоят ноги девствующих! Но и Богослов святой уступает ей свое девственническое место.

Долго я удивлялся сему и недоумевал, почему грешнице дозволено безбоязненно стоять на апостольском и девственническом месте, даже дерзновенно стоять и касаться ног Христовых, пока наконец не узнал причину сего от святого Златоуста, говорящего о той жене так: *«Прежде жена была блудницей, а ныне она девица, сестра Христова, невеста Слову»*.

Стой же, о жена, кающаяся истинно; стой дерзновенно на апостольском и девственническом месте, ибо ты после долгой нечистой жизни чрез внезапную перемену твою и истинное покаяние стала девицей, сестрой Христовой, невестой Слову.

Значит, и вы все, другие грешники, хотя и не скоро однако же искренно и бесповоротно обратившиеся к покаянию, значит, вы, говорю я, будете в лике девствующих с самими святыми апостолами.

Что же мне после сего еще сказать? Что я могу сказать более дивное, высокое и преславное, чем то, что грешники чрез истинное покаяние вчиняются в луках святых?

Да радуются же святые, ибо и грешники причисляются к ним и пополняется недостаток в ликах их! Да радуются и грешники, ибо им находится место между святыми!

Вы же, православные слушатели, внимая сказанному, разумеете, что все сие сказано для вашего духовного утешения. Не отчаивайтесь в своем спасении, если даже и многие грехи будут соделаны вами; воспряните же духом скоро, как бы от сна, от грехов ваших, и, покаявшись истинно, вы сподобитесь общества со всеми святыми, что да получим и мы все. Аминь. (*Свят. Димитрий Ростовский.*)

### **Homily on waking from sin.**

*Awake to righteousness and sin not* (1 Cor. 15:34)

The Apostle Paul gives this commandment in relation to the Resurrection of Christ. Since he had enumerated many proofs of the Resurrection of the Lord, he decisively commands the faithful to awake to righteousness and to sin no more.

Why does the Apostle make our wakefulness contingent on the Resurrection of the Lord? Because the Resurrection of Christ from the dead is the main rebuttal to sinning. And because nothing else in this world can turn us away from sinning as surely as the knowledge that the Lord resurrected from the grave and now sits alive on the Throne of Glory, awaiting us at His Judgment. Having acquired this knowledge, sinning is utterly absurd. Having acquired this knowledge, waking from sin is perfectly natural and reasonable.

*Awake to righteousness!* Not halfheartedly, but completely. Dismiss from your minds even the remembrance of sin. For sin is like a plant that can grow even in the most parched place. One drop of moisture, and a seemingly withered plant becomes green. One remembrance

of a seemingly long-forgotten, dead sin makes it come alive and become stronger.

The heathens, who sinned without having the example of the Resurrection of the dead, will have some justification at the Judgment. They will say: "There was nothing powerful enough to awaken us from sinning. We believed that the grave was the final delta of the river of human life, for we did not have any proof of life after death." Thus will the heathens speak.

But how will you Christians justify yourselves, you who have learned of the Resurrection of Christ and have awakened, you have heard so many testimonies of the Resurrection and the Judgment and yet have continued to sin? How are you going to justify yourselves?

My brethren, awake to righteousness and sin not, for Christ is risen from the grave. O resurrected and living Lord, help us to awaken from sin once and for all. To Thee be glory and praise forever, Amen.

*(From the Prologue of Ochrid)*



Как же нам, братия, не чествовать мощей святых угодников Божиих, когда они так благодетельны для душ и телес наших? Если мы считаем долгом оказывать всевозможные почести останкам людей, которые, быть может, жили и грешно, но временно отличались какими-либо особенными подвигами в пользу отечества, то справедливо ли не оказывать благоговейного чествования останкам угодников Божиих, которые не только во временной своей жизни были благодетелями человечества, молясь за него Богу и поучая его своей святой жизнью, но и по смерти своей не перестают быть такими же благодетелями и постоянно изливают на нас расличные милости Божии?